

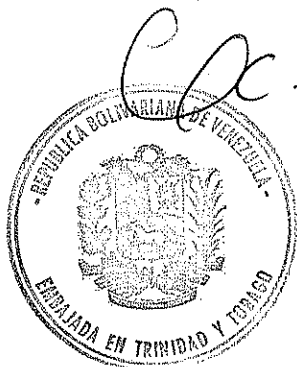
*República Bolivariana de Venezuela*  
*Embajada en Trinidad y Tobago*

II.2.T7.E1/SP/4.11/1290

*La Embajada de la República Bolivariana de Venezuela, saluda atentamente a la Honorable Secretaría General de la Asociación de Estados del Caribe (AEC) en la oportunidad de remitir en anexo, las observaciones y recomendaciones hechas por la Delegación venezolana a la revisión del "Borrador de la Declaración de Haití" que fue llevada a cabo por la Subcomisión encargada, en la sede de la AEC, Puerto España, el 7 de noviembre de 2012.*

*La Embajada de la República Bolivariana de Venezuela al agradecer circular esta nota para conocimiento de los Países Miembros de la Subcomisión, hace propicia la ocasión para reiterar a la Honorable Secretaría General de la Asociación de Estados del Caribe (AEC), las seguridades de su más alta y distinguida consideración.*

*Puerto España, 19 de noviembre de 2012*



**A la Honorable  
Secretaría General de la Asociación de Estados del Caribe (AEC)  
Puerto España.-**

RECEIVED BY MAIL NOV 20 2012



ACS/2012/BOARD.MC.DRAFTING.Comm.III/Sub-Commission Decl  
Original: Español  
Última Actualización: 7 de noviembre de 2012

**BORRADOR DE  
LA DECLARACION DE HAITI**  
**REVISION DE LA SUBCOMISION**  
7 de noviembre de 2012

RECEIVED BY MAIL NOV 20 2012



## QUINTA CUMBRE DE LOS JEFES DE ESTADO Y/O GOBIERNO DE LOS ESTADOS, PAISES Y TERRITORIOS DE LA ASOCIACION DE ESTADOS DEL CARIBE

Petion Ville, Haití  
26 de abril de 2013

### BORRADOR DE LA DECLARACION DE HAITI

*Revitalizar la Visión de la Asociación de Estados del Caribe para un  
Gran Caribe más fortalecido y unido*

Los Jefes de Estado y/o Gobierno de los Estados, Países y Territorios de la Asociación de Estados del Caribe (AEC) reunidos en Haití, el día 26 de abril de 2013:

Comprometidos con los principios y objetivos plasmados en el Convenio Constitutivo de la AEC;

Recordando nuestro compromiso con la Declaración de Principios y su Plan de Acción emanado de la histórica Primera Cumbre de Jefes de Estado y/o Gobierno de la AEC, celebrada en Puerto España, Trinidad y Tobago en 1995, y las prioridades identificadas para promover la cooperación regional y la coordinación entre los Estados Miembros y Miembros Asociados de la AEC;

**Considerando** la Declaración de la Segunda Cumbre en Santo Domingo en Abril 1999 que analizó el progreso realizado desde Puerto España hasta Santo Domingo, y determinó la proyección de la región del Caribe hacia el siglo XXI;

**Reafirmando** la Declaración de la Tercera Cumbre en Margarita en diciembre 2001 que promovió la Consolidación de la identidad del Gran Caribe para fortalecer a la AEC como foro para la consulta, acción concertada y la cooperación; y

La Declaración de la Cuarta Cumbre en Ciudad Panamá en julio 2005, oportunidad de Reflexionar sobre la Evolución de la AEC, sus logros y retos en lo que fue su Décimo Aniversario;

1. Nos hemos reunido con el objetivo de ratificar la visión fundadora de la Asociación, y de asumir el compromiso de consolidarla e impulsarla para que nuestros esfuerzos en conjunto sean instrumentales para crear un Gran Caribe fuerte y cada vez más unido por políticas, programas y proyectos exitosos de cooperación.

2. Estamos decididos a mantener la relevancia (**Venezuela recomienda cambiar por: el papel relevante**) de nuestra Asociación como órgano para la consulta, acción concertada y cooperación, en aras de concretizar aún más su espacio en el escenario global actual de multilateralismo y regionalismo.
3. Estamos conscientes de la gran riqueza de la diversidad cultural de la región del Caribe y por ello, nos comprometemos a incrementar los esfuerzos en defensa de nuestra identidad cultural, para proteger y promover sus expresiones, por cuanto la Cultura que nos une en medio de lo diverso, es una de las bases fundamentales para la construcción y permanencia del Gran Caribe.
4. Decididos a cumplir los Mandatos de nuestras previas Cumbres con la voluntad de trabajar en incentivar la cooperación regional en las áreas del patrimonio cultural, educación, ciencia y tecnología.
5. Reconocemos que la AEC tiene una inmensa potencial de reunir a todos sus países y territorios, y que esa potencial debe ser aprovechada. Dado los logros alcanzados hasta los momentos, debemos reconocer nuestros esfuerzos para cumplir nuestras metas. (**Revisar redacción**)
6. Resulta necesaria una estrategia que conlleve a que los programas y proyectos de la institución trabajen en una misma dirección y hacia el objetivo principal de producir resultados tangibles de impacto indudable en el desarrollo regional.
7. Reiteramos nuestra convicción de que la democracia, basada en la participación popular y el desarrollo económico y social equitativo, la protección y defensa de los derechos humanos y las libertades fundamentales, y el respeto al Estado de Derecho, deben ser parte integral de los principios que rigen nuestros gobiernos.
8. Reiteramos nuestro compromiso con los principios consagrados en la Carta de las Naciones Unidas, en particular con los que consagran la soberanía de las naciones, el respeto a su integridad territorial y a la no-intervención en sus asuntos internos, así como el derecho de cada pueblo de construir en paz, estabilidad y justicia su propio sistema político. En tal sentido, volvemos a reiterar nuestro llamado al gobierno de los Estados Unidos de América para que dé por finalizada la aplicación de la Ley Helms-Burton, en concordancia con las resoluciones pertinentes que han sido aprobadas por la Asamblea General de las Naciones Unidas, y termine con el bloqueo económico, comercial y financiero contra nuestra hermana nación de Cuba.
9. Expresamos nuestro compromiso con la Comunidad de Estados Latinoamericanos y Caribeños (CELAC), creada el 23 de febrero de 2010, durante el Grupo Río – Cumbre de la Unidad de América Latina y el Caribe, realizada en Riviera Maya, México, . (**Revisar redacción**) para promover la integración entre, y el desarrollo de, los países Latinoamericanos y del Caribe. Reconocemos asimismo los Estatutos de Procedimiento aprobado por la I Cumbre de la CELAC celebrada en Caracas, Venezuela los días 2-3 del 2011. . (**Revisar fechas**)

**Comentario [p1]:** Ver Última Resolución de la ONU sobre el Tema. Regresar a este punto.

- 9.1 Reconocemos el compromiso expresado por los Jefes de Gobierno de la CARICOM en su XXIII Reunión Intersesional que tuvo lugar los días 8-9 de marzo de 2012 en Surinam, con el proceso de la CELAC, y aplaudimos los esfuerzos de la CARICOM en fomentar y avanzar iniciativas de integración en la Región.
- 9.2 Destacamos asimismo el reconocimiento de la AEC por el Consejo de Relaciones Extranjeras de la Comunidad (COFCOR por sus siglas en inglés) en el marco de su XV Reunión en mayo 2012, donde se comprometió a fortalecer las relaciones y continuar una colaboración estrecha con, y una activa participación en, la Asociación. **(Revisar redacción)**
- 9.3 Reconocemos los esfuerzos de integración adelantados en la región como PETROCARIBE y la Alternativa Bolivariana para los pueblos de nuestra América (ALBA), como esquemas de integración de alto contenido social, basados en los principios de justicia social, complementariedad y cooperación.
- 9.4 Reconocemos la instalación de la Asamblea Regional de la Organización de Estados Caribeños del Este (OECS por sus siglas en inglés) en Antigua, durante el mes de agosto de 2012.
10. Destacamos a la comunidad internacional por su apoyo y muestras de solidaridad para con Haití, y la instamos a que se siga incrementando la movilización de recursos para facilitar su reconstrucción y desarrollo económico y social.
11. Reconocemos **(Venezuela propuso en la Reunión el cambio de "Reconocemos" por Tomamos nota" y consideramos que ya había sido incorporado)** los logros y determinaciones de la XXXIII Reunión Ordinaria de la Conferencia de Jefes de Gobierno de la Comunidad del Caribe (CARICOM) celebrada el pasado 4 de julio en Santa. Lucía;
12. Reiteramos nuestro compromiso ante la preservación del Mar Caribe como patrimonio **(activo)** común de los pueblos de la región y consideramos fundamental la permanencia y consolidación de la Comisión del Mar Caribe.
13. Reconocemos las contribuciones en este sentido de los Estados Miembros de la AEC, particularmente de Barbados, durante su gestión como Presidencia de dicha Comisión; y de los países observadores e instituciones que han trabajado estrechamente con la Comisión.
14. Acogemos con beneplácito el apoyo internacional y el reconocimiento que ha recibido la Comisión del Mar Caribe, y en particular su mención en el Informe del Equipo de Alto Nivel sobre la Sostenibilidad Global del Secretario General de la ONU en enero de 2012.

**Comentario [p2]:** Se considerará asimismo incluir el endoso de CARICOM a la AEC expresado en su Reunión de COFCOR, May 2012- Surinam.

**Comentario [t3]:** La delegación de RD remitirá a la Secretaría una propuesta para complementar en vez de redactor un párrafo 20bis.

**Comentario [t4]:** Mantener el párrafo y una vez finalizada la próxima reunión de CARICOM en Haití, hacer referencia a la misma.

**Comentario [t5]:** Vzla. Estudiará este párrafo y hará sugerencias al respecto de este párrafo (en vez de reconocer cambiarlo por tomamos nota)

15. Tomamos nota de la III Cumbre de SICA/CARICOM celebrada en agosto del 2011 en El Salvador y en particular su acuerdo de *reconocer la importancia del Mar Caribe como recurso para el desarrollo económico, sustento y bienestar futuro de los pueblos de las dos sub-regiones, así como su acuerdo de seguir apoyando los esfuerzos de la AEC en desarrollar e implementar las iniciativas regionales para la protección y preservación de este patrimonio.*
16. Reconociendo que el entorno internacional está enriquecido por un número cada vez mayor de órganos y foros regionales e internacionales que proveen nuevas oportunidades para la abren nuevos horizontes para entablar consultas, y gestionar cooperación y financiamiento, la AEC debe fortalecer sus relaciones con sus contrapartes existentes, además de ampliar e intensificar su alcance para fomentar nuevas relaciones en este sentido, y oportunidades para la cooperación. Con tal fin, instamos al Secretario General a que aproveche al máximo estas nuevas oportunidades por medio de todos los recursos de la Secretaría.
17. Reconociendo la vulnerabilidad de los Estados Miembros frente a los **Desastres** de origen natural y su impacto negativo en los esfuerzos dirigidos a alcanzar el desarrollo sostenible, concordamos que la mejor vía para enfrentar esta vulnerabilidad es incorporar la reducción y gestión del riesgo de desastres en los planes y las políticas de desarrollo, al tiempo que y reafirmamos la importancia de la cooperación internacional y regional en este campo.
18. Recordamos y apoyamos la **revalidación** y la nueva vigencia del Plan de Acción de Saint-Marc y sus 27 puntos, definidos durante la Conferencia de Alto Nivel sobre Reducción de Desastres de la Asociación de Estados del Caribe, como guía del Programa de Trabajo de la AEC en el área de la reducción del riesgo de desastres.
19. Reconocemos la estrecha colaboración de la AEC con organizaciones regionales especializadas, como la Agencia Caribeña para el Manejo de Desastres y Emergencias (CDEMA por sus siglas en inglés), Centro de Coordinación para la Prevención de los Desastres Naturales en América Central (CEPRENAC), Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), Estrategia Internacional para la Reducción de Desastres (EIRD) y la Federación Internacional de Sociedades de la Cruz Roja y la Media Luna Roja (IFRC), la Organización Panamericana de la Salud (OPS), entre otros. Consideramos esta colaboración, guiada por la Dirección de Reducción del Riesgo de Desastres como crítica para la definición de estrategias regionales en el área de prevención de desastres y la gestión de recuperación.
20. Reconocemos que la mayoría de los desastres en la región del Gran Caribe son de origen hidrometeorológicos (aproximadamente 70%). Los más comunes son huracanes, tormentas tropicales e inundaciones. Reconocemos asimismo que la destrucción producida por tales desastres pueden causar un gran impacto en las economías de nuestros países. La AEC seguirá desarrollando sus actividades en el

**Comentario [p6]:** El orden de los nombres se intercambia, según el idioma.

**Comentario [t7]:** Consultar sugerencia realizada por RD para eliminar la palabra desastres por fenómenos.  
La Dirección de Desastres recomienda que se mantenga el término "desastres de origen natural".

**Comentario [t8]:** Verificar significado de la palabra revalidación = Confirmación, corroboración, ratificación, reafirmación, convalidación, sancionamiento.

terreno de los sistemas de alertas tempranas frente a los riesgos hidrometeorológicos, así como ampliar el intercambio de información a nivel regional y bilateral, de los resultados obtenidos por estos sistemas y apoyar las iniciativas nacionales de impacto regional en esa área.

21. Recomendamos desarrollar y fortalecer los diferentes medios de **comunicación** (**Se recomienda cambiar por: transporte**) terrestres, aéreos y marítimos que contribuyan a unir de forma más eficiente los pueblos del gran Caribe. Destacamos, en ese sentido, la entrada en vigor del Acuerdo de Transporte Aéreo entre los Estados Miembros y Miembros Asociados de la AEC, con la ratificación de 10 países miembros y asimismo, reconocemos y resaltamos la aprobación del proyecto Mapa de Rutas Marítimas del Gran Caribe. Al tiempo que reconocemos la trascendencia de la Estrategia Marítima Portuaria del Caribe, propuesta para disponer de un sector marítimo competitivo y capaz de satisfacer los requerimientos del comercio exterior del Gran Caribe incluido en esto las propuestas estratégicas para el fomento de infraestructuras para las vías de comunicaciones (**comunicación**).

21.1 La AEC aplaude todo esfuerzo en la ampliación de la cooperación e intercambios de experiencias en el fortalecimiento de la seguridad humana y soberanías nacionales, a fin de que el Gran Caribe transite por un sendero de entera paz.

22. Consideramos y alentamos la integración del enfoque de género de manera transversal en las políticas, planes y acciones relativos a los programas prioritarios de la AEC.
23. Instamos a los Estados Miembros a que ratifiquen el Convenio para el Establecimiento de la Zona de Turismo Sustentable del Caribe (ZTSC) y su Protocolo, para que de esa manera entren en vigor. Instamos asimismo a que los Estados Miembros agilicen la implementación de sus compromisos adquiridos dentro del marco de la ZTSC. Creemos que esta iniciativa promoverá los avances del Gran Caribe en incorporar los principios del desarrollo sostenible en la planificación integrada del turismo a nivel global.
24. Recomendamos ampliar las gestiones en aras de establecer la Asociación de Cruceros del Caribe aprobado por el Consejo de Ministros en febrero de 2012.
25. Dado el mandato de la AEC en cuanto a la temática de Comercio, y la intención de los Mandatarios del Caribe de crear dentro de la Región un espacio económico consolidado y proclive para beneficiar a la Región; y tomando en cuenta la coyuntura en la cual la Asociación se encuentra, y el estado presente del Sistema Mundial de Comercio, es esencial que se le dé atención a los pasos/estrategias críticos, así como enfoques catalizadores que se puedan iniciar a varios niveles en aras de cumplir con una de las principales metas de la AEC – aumentar el comercio y la inversión en la Región del Gran Caribe.
26. Reiteramos la importancia del diálogo político entre los Jefes de Estado y/o Gobierno de la AEC y de la importancia del rol de la Organización como foro

**Comentario [t9]:** Los párrafos que propuso México fueron considerados como ingerencia; sin embargo, se considero se debe incluir un párrafo que demuestre un respaldo fuerte al fortalecimiento de Haití.

**Comentario [p10]:** Propuesto por la Delegación de la República Dominicana. A ser considerado por Cuba.

importante para la cooperación, consulta y acción concertada en el escenario regional.

27. Celebramos la elección en febrero de 2012, del Secretario General de la Asociación de Estados del Caribe, Dr. Alfonso David Múnera Cavadía y manifestamos nuestra confianza que su gestión, por los pasos que ha venido dando, redundará en beneficio de nuestra Asociación.
28. Expresamos nuestra más profunda gratitud al Presidente de la República de Haití, Su Excelencia Michel Joseph Martelly, al gobierno y pueblo haitianos por su cálida acogida y generosa hospitalidad puesta de manifiesto durante la celebración de esta Quinta Cumbre de Jefes de Estado y/o de Gobierno de la Asociación de Estados del Caribe.
  - 28.1 Aprovechamos esta digna ocasión para expresar nuestra admiración a Haití. El mundo tiene una deuda de gratitud con el pueblo haitiano **que por primera vez abolió (que fue pionero en abolir)** la esclavitud de manera completa, y estableció la condición de ciudadanos para todos los seres humanos al margen de su condición racial.

Para dar cumplimiento a los principios y objetivos expresados en la presente Declaración, acordamos aprobar el Plan de Acción adjunto e instruimos al Consejo de Ministros, en cumplimiento del Artículo VIII del Convenio Constitutivo de la Asociación de Estados del Caribe, realizar el seguimiento y evaluación en la instrumentación del mismo en su próxima Reunión Ordinaria, y formular las políticas y orientaciones que garanticen la ejecución del mismo en el más corto plazo.